

NOTE DE LA RÉDACTION

La Rédaction des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* est fière d'offrir à ses lecteurs le premier numéro de son douzième volume, qui comprend deux articles: le premier, de J. R. Léveillé, a pour thème le rapport des écrivains franco-manitobains à la langue française; le second, de Gavin Kerr et de Nicole St-Onge, étudie une communauté migratoire frontalière au début du XIX^e siècle en Ontario. Ce numéro comprend aussi un texte inédit d'Amélie Constantin-Bompard, mère de Maurice Constantin-Weyer, texte écrit à Saint-Claude peu avant la Première Guerre mondiale, et un court essai sur Paul Savoie, notamment sur son dernier ouvrage, *à tue-tête*. La section «Créations» comprend dix nouvelles diffusées, à l'été 1999, sur les ondes de Radio-Canada dans l'Ouest canadien, dans le cadre du concours radiophonique *Des nouvelles sous l'soleil*. Les auteurs de ces nouvelles proviennent du Manitoba (Marc Beaudry, Dominique-Marie Fillion, Gisèle Fréchette-Beaudry, Lise Gaboury-Diallo et Laurence Véron) et de la Saskatchewan (Danielle Dubois, Gustave Dubois, Marie-Noëlle Peyre, Robert Saint-Pierre et Christiane St-Pierre).

Pour la réalisation de ce numéro, le rédaction en chef tient à remercier les auteurs et les évaluateurs externes; il remercie également les personnes qui travaillent à la production et à la diffusion de la revue: Lise Gaboury-Diallo, membre du Comité de rédaction; Rosmarin Heidenreich, traductrice; Claude de Moissac, qui a fait la mise en pages; et Claudine Cecille, qui assure le travail de logistique de la revue. Sans l'aide de ces personnes, les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* ne pourraient pas voir le jour.

Le second numéro de l'an 2000 (vol. 12, n^o 2) des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, paraîtra, avec un peu de retard, au début de l'an prochain. Il comprendra notamment deux articles: celui de Bernard Pénisson sur deux Françaises qui ont vécu au Manitoba et celui de Marie-Christine Aubin sur l'enseignement interactif et l'enseignement électronique, une entrevue avec la romancière Marie-Josée L'Hérault, les dix

autres nouvelles (provenant d'auteurs de l'Alberta et de la Colombie britannique) qui ont été diffusées dans le cadre du concours radiophonique *Des nouvelles sous l'soleil*.

Bonne lecture.

Le rédacteur en chef,

André Fauchon